



**DISTRICT 4**  
**DISTRITO 4**  
**សង្កាត់លេខ 4**

**ABSENTEE BALLOT**  
**MUNICIPAL ELECTION**  
**LOWELL, MASSACHUSETTS**  
**Tuesday, November 2, 2021**

**PAPELETA DE VOTAR EN AUSENCIA**  
**ELECCIÓN MUNICIPAL**  
**LOWELL, MASSACHUSETTS**  
**El martes 02 de noviembre de 2021**  
**សន្លឹកឆ្នោតសម្រាប់អ្នកអវត្តមាន**  
**ការបោះឆ្នោតថ្នាក់ទីក្រុង**  
**LOWELL, MASSACHUSETTS**  
**ថ្ងៃអង្គារ ទី២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2021**

*3e John*  
*Quincy P. Ostler*  
*James A. Lopez*  
*Mark B. Pate*  
ELECTION COMMISSION  
COMISIÓN DE ELECCIONES  
គណៈកម្មការរៀបចំការបោះឆ្នោត

To vote for a candidate, fill in the oval  to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write the person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.

Para votar por un candidato, favor de rellenar el ovalo  a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no asta en la papeleta, escriba el nombre y la dirección de la persona en el espacio en blanco proveido y rellene el ovalo.

ដើម្បីជ្រើសរើសបេក្ខជនម្នាក់ សូមគូសបំពេញរង្វង់លំដាប់ក្រៅ  នៅខាងស្តាំឈ្មោះបេក្ខជន ។ ដើម្បីជ្រើសរើសបេក្ខជនដែលគ្មានឈ្មោះនៅលើសន្លឹកឆ្នោត សូមសរសេរឈ្មោះបេក្ខជន និង អាសយដ្ឋានរបស់គាត់នៅចំកន្លែងទំនេរដែលត្រូវបានផ្តល់ឲ្យ និងបំពេញរង្វង់លំដាប់ក្រៅនោះ ។

**CITY COUNCIL**  
**CONCEJERO DE LA CIUDAD**  
**ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង**

- Two (2) Year Term **Vote for not more than THREE (3)**  
Término de dos (2) años **Vote por no más de TRES (3)**  
រយៈពេលពីរ (2) ឆ្នាំ **សូមបោះឆ្នោតមិនអោយលើសពីបី (៣)**
- JOHN MATTHEW DRINKWATER** 232 Remington St.   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- RITA M. MERCIER** 221 Burnham Rd.   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- VESNA NUON** 10 Gibson St.   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- DEBORAH A. BELANGER** 65 Laplume Ave.
- ROBERT J. HOEY JR.** 67 Stratham St.
- BOBBY TUGBIYELE** 33 Middle St., Unit 18

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN.  
NO VOTE EN ESTE LUGAR. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO PARA AGREGAR LA INFORMACION  
សូមកុំជ្រើសរើសបេក្ខជនទំនេរ សូមប្រើកន្លែងទំនេរខាងក្រោមសម្រាប់សរសេរ

WRITE-IN SPACE ONLY / ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO / សម្រាប់បំពេញឈ្មោះបេក្ខជនដែលគ្មានឈ្មោះលើសន្លឹកឆ្នោត

**CITY COUNCIL - DISTRICT 4**  
**CONCEJERO DE LA CIUDAD - DISTRITO 4**  
**ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង - សង្កាត់លេខ 4**

- Two (2) Year Term **Vote for not more than ONE (1)**  
Término de dos (2) años **Vote por no más de UNO (1)**  
រយៈពេលពីរ (2) ឆ្នាំ **សូមបោះឆ្នោតមិនអោយលើសពីមួយ (1)**
- WAYNE C. JENNESS JR.** 200 Market St., Unit 602
- RYAN DAVID ROURKE** 141 John St., Unit 413

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN.  
NO VOTE EN ESTE LUGAR. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO PARA AGREGAR LA INFORMACION  
សូមកុំជ្រើសរើសបេក្ខជនទំនេរ សូមប្រើកន្លែងទំនេរខាងក្រោមសម្រាប់សរសេរ

WRITE-IN SPACE ONLY / ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO / សម្រាប់បំពេញឈ្មោះបេក្ខជនដែលគ្មានឈ្មោះលើសន្លឹកឆ្នោត

**SCHOOL COMMITTEE**  
**COMITÉ DE LA ESCUELA**  
**គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងសាលារៀន**

- Two (2) Year Term **Vote for not more than TWO (2)**  
Término de dos (2) años **Vote por no más de DOS (2)**  
រយៈពេលពីរ (2) ឆ្នាំ **សូមបោះឆ្នោតមិនអោយលើសពីពីរ (២)**
- MICHAEL F. DILLON, JR.** 34 Hampden St.   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- JACQUELINE DOHERTY** 415 Pawtucket St., Unit 1   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- CONNIE A. MARTIN** 17 Summit St.   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- JAMES A. PETERS** 30 Chauncey Ave.

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN.  
NO VOTE EN ESTE LUGAR. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO PARA AGREGAR LA INFORMACION  
សូមកុំជ្រើសរើសបេក្ខជនទំនេរ សូមប្រើកន្លែងទំនេរខាងក្រោមសម្រាប់សរសេរ

WRITE-IN SPACE ONLY / ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO / សម្រាប់បំពេញឈ្មោះបេក្ខជនដែលគ្មានឈ្មោះលើសន្លឹកឆ្នោត

**SCHOOL COMMITTEE - DISTRICT 2**  
**COMITÉ DE LA ESCUELA - DISTRITO 2**  
**គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងសាលារៀន - សង្កាត់លេខ 2**

- Two (2) Year Term **Vote for not more than ONE (1)**  
Término de dos (2) años **Vote por no más de UNO (1)**  
រយៈពេលពីរ (2) ឆ្នាំ **សូមបោះឆ្នោតមិនអោយលើសពីមួយ (1)**
- HILARY MAE CLARK** 57 Market St.   
Candidate for re-election / Candidato para reelección / បេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្មី
- EILEEN P. DELROSSI** 557 Beacon St.

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN.  
NO VOTE EN ESTE LUGAR. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO PARA AGREGAR LA INFORMACION  
សូមកុំជ្រើសរើសបេក្ខជនទំនេរ សូមប្រើកន្លែងទំនេរខាងក្រោមសម្រាប់សរសេរ

WRITE-IN SPACE ONLY / ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO / សម្រាប់បំពេញឈ្មោះបេក្ខជនដែលគ្មានឈ្មោះលើសន្លឹកឆ្នោត

**THIS QUESTION IS NOT BINDING**  
**ESTA PREGUNTA NO ES VINCULANTE**  
**គោលនយោបាយនេះនឹងមិនទាន់មានកម្រិតប្រតិបត្តិការទេ**

**QUESTION 1**  
**ASUNTO 1**  
**គោលនយោបាយ 1:**

Currently the Mayor of the City of Lowell is elected by a vote of the City Council. Do you support a charter change that would allow the voters to elect the Mayor from City Council candidates?

Actualmente, el alcalde de la ciudad de Lowell es elegido por votación del Concejo Municipal. ¿Apoya un cambio de estatuto que permitiría a los votantes elegir al alcalde entre los candidatos al Concejo Municipal?

បច្ចុប្បន្ននេះ អភិបាលក្រុងឡូវែលត្រូវបានបោះឆ្នោតជ្រើសរើសដោយការបោះឆ្នោតរបស់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង។ តើអ្នកគាំទ្រការផ្លាស់ប្តូរធម្មនុញ្ញដែលនឹងអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោត ជ្រើសរើសអភិបាលក្រុងពីចំណោមបេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សាក្រុងដែរឬទេ?

YES / Si / យល់ព្រម

NO / NO / មិនយល់ព្រម